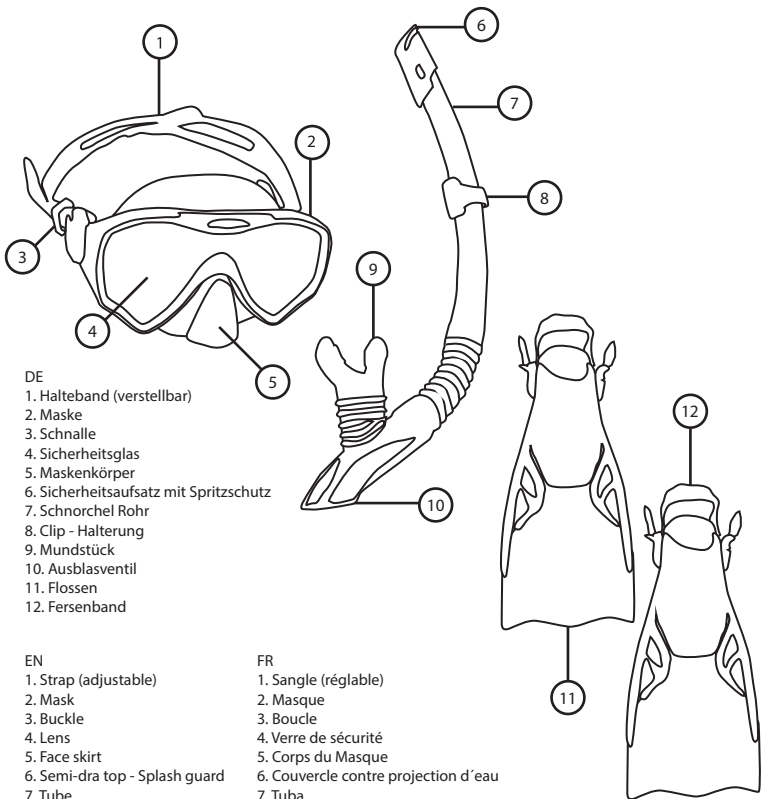




# SCHILDKRÖT®



DE

1. Halteband (verstellbar)
2. Maske
3. Schnalle
4. Sicherheitsglas
5. Maskenkörper
6. Sicherheitsaufsatz mit Spritzschutz
7. Schnorchel Rohr
8. Clip - Halterung
9. Mundstück
10. Ausblasventil
11. Flossen
12. Fersenband

EN

1. Strap (adjustable)
2. Mask
3. Buckle
4. Lens
5. Face skirt
6. Semi-dra top - Splash guard
7. Tube
8. Clip
9. Mouthpiece
10. Purge valve
11. Fins
12. Heel strap

FR

1. Sangle (réglable)
2. Masque
3. Boucle
4. Verre de sécurité
5. Corps du Masque
6. Couvercle contre projection d'eau
7. Tuba
8. Système d'attache par clip
9. Embout buccal
10. Valve d'évacuation
11. Palme
12. Sangle de talon

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Schnorchelset besteht aus Schnorchel, Maske und Flossen. Der Schnorchel dient ausschließlich zum Atmen des Schnorchlers an der Wasseroberfläche. Er ermöglicht dem Benutzer das Atmen beim Schwimmen in Bauchlage, ohne den Mund aus dem Wasser heben zu müssen. Dieser Schnorchel ist mit einem Mundstück sowie einem Ventil ausgestattet. Die Maske dient dazu, die Augen von Personen zu schützen, die Aktivitäten unter Wasser ausüben, bei denen der Benutzer unter Wasser atmen muss. Diese Maske bedeckt lediglich Augen und Nase. Die Flossen sind für Tauchgänge bestimmt, bei denen der Benutzer unter Wasser atmet.

Das Schnorchelset ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Das Schnorchelset ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie das Schnorchelset nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben! Unsachgemäßer Umgang mit dem Schnorchelset kann zu Beschädigungen oder Personenschäden führen.

### Gebrauchsanleitung allgemein

*Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Schnorchelset einsetzen!* Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben oder zu Schäden am Schnorchelset führen. Die Gebrauchsanleitung entspricht EN16805:2015 und EN 1972:2015. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Schnorchelset an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit!

### Sicherheitshinweise

#### ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!

Das Schwimmen und Schnorcheln bei hohem Seegang oder starker Strömung birgt große Gefahren. Ebenso gefährdet sind alleinschwimmende Schnorchler, ungeübte Schwimmer und Kinder. Schnorcheln Sie nicht bei starkem Seegang! Erkundigen Sie sich, ob es an einem Ort, an dem Sie schnorcheln wollen, starke Strömungen gibt! Überschätzen Sie nicht Ihre körperlichen Fähigkeiten und verlassen Sie das Wasser, wenn Sie merken, dass Sie ermüden!

*Lassen Sie Kinder nicht ohne Begleitung oder unbeaufsichtigt schnorcheln! Erwachsene müssen Kinder in der sachgemäßen Verwendung des Schnorchelset unterweisen und diese mit ihnen üben!*

#### HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Setzen Sie das Schnorchelset niemals hohen Temperaturen aus (direkte Sonneneinstrahlung, Aufbewahrung im Auto im Sommer, Heizung, etc.). Verwenden Sie das Schnorchelset nicht mehr, wenn es Risse aufweist, Kunststoffteile porös geworden sind oder sich verformt haben.

### Benutzung

*Überprüfen Sie alle Teile des Schnorchelsets vor jeder Benutzung auf Funktionsfähigkeit und Vollständigkeit.* Prüfen Sie es auch auf Beschädigungen wie Risse oder porös gewordene Kunststoffteile. Verwenden Sie das Schnorchelset bei entsprechenden Auffälligkeiten nicht mehr.

### ACHTUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

*Verändern Sie niemals die Länge Ihres Schnorchels.* Ein nachträglich verlängertes Schnorchelrohr kann zu Pendelatmung (die ausgeatmete und verbrauchte Luft wird erneut eingeatmet) führen. Das kann zu Bewusstlosigkeit infolge Sauerstoffmangels und damit zum Ertrinken führen. Außerdem können Probleme mit der Atemmuskulatur auftreten, da der Schnorchelzubehälter einen erhöhten Strömungswiderstand für die Atemluft darstellt. Ist der Schnorchel zu lang und befindet man sich zu tief unter Wasser, wird die Atmung aufgrund des Wasserdrucks erschwert.

Stellen Sie sicher, dass der Schnorchel zum Atmen stets aus dem Wasser ragt. Wenn die Spitze des Schnorchels unter Wasser ist, ist einatmen unmöglich.

Achten Sie bei der Verwendung des Schnorchels darauf, dass der biegsame Teil des Schnorchels nicht abgelenkt ist. Die Luftzufuhr wird dadurch beeinträchtigt.

Durch Spritzwasser oder beim Abtauchen kann sich der Schnorchel mit Wasser füllen, wodurch es zum Wasserschlucken kommen kann. Atmen Sie immer langsam ein und langsam aus, um Wasserschlucken zu vermeiden.

Blasen Sie in den Schnorchel eingedrungenes Wasser durch kurzes, kräftiges Ausblasen während des Schwimmens an der Oberfläche oder nach dem Auftauchen aus.

Atmen Sie immer langsam und vorsichtig ein, da nach dem Ausblasen oftmals etwas Wasser im Schnorchel verbleibt. Entfernen Sie das restliche Wasser durch erneutes Ausblasen.

Der Schnorchel ist mit einem speziellen Ausblas-Ventil ausgestattet, wodurch das Wasser nach unten weggedrückt und der Vorgang des Ausblasens erleichtert wird. Achten Sie darauf, dass das Ventil hinsichtlich der Abdichtung immer sauber, insbesondere von Sand oder Ähnlichem, gehalten wird.

Der orangefarbene Aufsatz am Schnorchelende sorgt für eine bessere Sichtbarkeit des Schnorchels und dient so der Sicherheit des Schnorchlers. Zudem schützt er vor eindringendem Wasser. *Dieser Spritzschutz darf nicht entfernt werden!*

### Befestigen des Schnorchels an der Maske

Um sicherzustellen, dass der Schnorchel beim Tauchen an der Maske befestigt ist und in der richtigen Position bleibt, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Hängen Sie die Clip-Halterung des Schnorchels am verstellbaren Halteband ein, sodass der Schnorchel an der Außenseite des Bandes anliegt.
2. Stellen Sie sicher, dass das Halteband der Maske nicht verdreht ist.

### Info:

*Es gibt zwei Schnorcheltypen: Klasse A und Klasse B. Schnorchel Klasse A ist für Personen mit hoher Lungenkapazität.*

*Schnorchel Klasse B ist für Personen mit geringer Lungenkapazität (z.B. Kinder).*

*Schnorchel für Erwachsene sind keinesfalls von Kindern oder Personen mit einer Körpergröße unter 1,5 m zu verwenden.*

### Verwendung Maske

Achten Sie darauf, dass der Rand des Maskenkörpers sauber auf der Haut anliegt und dass beim Anlegen der

Maske keine Haare zwischen Gesicht und Dichtmanschette eingeklemmt werden. Eingeklemmte Haare sind die häufigste Ursache für das Eindringen von Wasser. Vermeiden Sie harten Aufprall und springen Sie nicht mit aufgesetzter Maske voran ins Wasser! Das verstärkte Glas der Maske kann bei harten Schlägen, Stößen oder anderen massiven Einwirkungen von außen brechen.

#### Anpassen der Maske

1. Lösen Sie zunächst das verstellbare Halteband, in dem Sie die Befestigungen des Haltebandes an der Brille leicht öffnen.

2. Weiten Sie das Band, wenn nötig bis zum letzten Stopper, und setzen Sie anschließend die Maske auf. Ziehen Sie die Haltebänder an beiden Seiten abwechselnd fest, bis Sie einen idealen Sitz erreicht haben.

3. Fixieren Sie anschließend mit den Kunststoffschiebern die überstehenden Laschen des Haltebandes an beiden Seiten, damit diese nicht abstehen.

#### Verwendung Flossen

##### VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Die Flosse muss relativ eng sitzen, da der Fuß im Wasser seinen Umfang durch die Wassertemperatur verkleinert. Eine zu eng sitzende Flosse jedoch kann beim Schnorcheln und Tauchen Krämpfe in den Waden und Füßen auslösen. Achten Sie bei der Wahl der Flossen unbedingt auf eine geeignete Größe. Ziehen Sie die Flossen im Wasser an bzw. tauchen Sie diese vor dem Anlegen in Wasser, um das Anlegen zu erleichtern. Sorgen Sie durch Anziehen der Fersenbänder für einen festen Sitz der Flossen.

#### Reinigung

##### HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie zur Reinigung nur klares Wasser und neutrales Reinigungsmittel. Spülen Sie das Schnorchelset nach jedem Gebrauch mit fließendem Wasser gründlich ab.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Geben Sie das Schnorchelset keinesfalls in die Spülmaschine.
- Legen Sie das Schnorchelset zum Trocknen an einen schattigen Platz ohne direkte Sonneneinstrahlung.

#### Aufbewahrung und Transport

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Schnorchelset stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Schnorchelset vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bringen Sie das Schnorchelset nicht mit Ölen, Lösungsmitteln oder Alkohol in Kontakt.

#### Technische Daten

**Modell:** S11 / SN26

**Artikelnummer:** 940001 / 940002 / 940003

**Länge (Flossen):** Junior:S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm; Adult:S/M – 45,5cm; L/XL – 49 cm

**Schnorchel Klasse:** (siehe Verpackung)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH  
Hans-Urmiller-Ring 11  
82515 Wolfratshausen  
Germany  
info@mts-sport.de  
www.mts-sport.de

#### Designated Use

The snorkelling set consists of snorkel, mask and flippers. The snorkel solely serves the purpose of breathing for the snorkeler at the water surface. It enables breathing for the user whilst swimming in abdominal position, without having to lift the mouth out of the water. This snorkel is kitted out with a mouthpiece as well as a valve. The mask serves to protect the eyes of persons, who want to be active under water, who need to breathe under water. The mask solely serves to cover eyes and nose. The flippers are designated for dives, where the user breathes under water. The snorkelling set is no children's toy. The snorkelling set is designated solely for private use and not suitable for commercial purposes. Use the snorkelling set only as is prescribed in the user instructions. Incorrect handling of the snorkelling set can lead to damages to set and its user.

#### General Instructions

*Carefully read the user instructions, especially the safety precautions, before using the snorkelling set!* Ignoring the user instructions can lead to death or heavy injury or damage to the snorkelling set. The user instructions correspond to EN16805:2015 and EN 1972:2015. Keep the instruction manual for later use. Should you pass on the snorkelling set to another person, be sure to also give the user instructions.

#### Safety instructions

##### WARNING! LIFE THREAT!

It is extremely dangerous to swim and snorkel at high tides or in strong currents. Equally at risk are lone snorkelers, inexperienced swimmers and children. Do not snorkel in strong seas. Inform yourself locally whether there are strong currents where you would like to snorkel! Do not overestimate your physical capabilities and leave the water, when you realise that you are getting tired.

**Do not let children snorkel unaccompanied and without supervision! Adults need to instruct children in the appropriate usage of the snorkelling set and practise with them!**

##### TIP! DANGER OF DAMAGE!

Never expose the snorkelling set to high temperatures (direct sunrays, storage in the car in summer, heaters, etc.) Discontinue using the snorkelling set, once cracks show, plastic parts have become porous or have been deformed.

#### Usage

*Check the functionality and completeness of all parts of the snorkelling set before each use.* Also check for damages like cracks or plastic parts that may have become porous. Refrain from using the snorkelling set after such findings.

#### Usage Snorkel

##### WARNING! DANGER OF SUFFOCATION!

*Never lengthen the snorkelling pipe.* A subsequent lengthening of the snorkelling pipe can lead to pendulum breathing (the exhaled and used air is breathed in again). This can cause unconsciousness due to oxygen deficiency and lead to drowning. Additionally, problems can occur in the breathing muscles, as the snorkelling tube causes increased flow resistance. Should the snorkel be too long and one happens to be too deep under the water, breathing becomes more difficult due to the water pressure.

Always ensure that the snorkel looks out of the water. With the tip of the snorkel under water, inhaling is impossible.

Be careful when using the snorkel, ensure that the pliable part of the snorkel is not folded. This inhibits the air supply.

The snorkel can fill with water through water splashing or from diving, which can lead to swallowing water. Always inhale slowly and exhale slowly to prevent swallowing water.

Blow out water that might have entered the snorkel through short and powerful blowing, whilst swimming along the surface or after coming up.

Always breathe slowly and carefully, as after blowing out, some water may have remained in the snorkel. Remove excess water by blowing it out again.

The snorkel is fitted with a special blow out-valve, through which water can be pushed down and away and the blowing out process is eased. Ensure that the valve seal is always kept clean, especially from sand or the like. The orange coloured tip of the snorkel provides for better visibility of the snorkel and serves for more safety whilst snorkelling. It also protects the snorkel from water entering. This splash protection may not be removed!

#### Attaching the Snorkel to the Mask

To ensure that the snorkel remains attached to the mask and stays in the right position whilst snorkelling, do as follows:

1. Hang the clip-clasp of the snorkel to the adjustable holding strap, so that the snorkel lies against the outside of the strap.
2. Ensure that the holding strap of the mask is not twisted.

#### Information:

*There are two types of snorkels: Class A and class B. Snorkel class A is for people with a high lung capacity. Snorkel class B is for people with a low lung capacity (e.g. children).*

*Snorkels for adults are not to be used by children or persons with a body length under 1,5m.*

#### Usage Mask

Ensure that the side of the mask lies neatly on the skin and that no hair is caught between the face and the sealing cuff. Caught-up hair is the most common cause for water entering. Prevent a hard impact and do not jump forward into the water with a mask on! The reinforced glass of the mask can break from the outside when hit hard, bumped or impacted massively otherwise.

#### Adjusting the Mask

1. First release the adjustable holding strap, by opening the attachment of the holding strap on the goggles lightly.
2. Widen the strap, if necessary to the next stopper, then put on mask. Pull the holding strap tight on both sides, until you have a perfect fit.
3. Fix the loose loops of the holding strap on both sides with the plastic clips, so that they do not stand out.

#### Usage Flippers

#### CAREFUL! DANGER OF INJURY!

The flipper must sit relatively tightly, as the foot circumference decreases through the water temperature. A flipper that sits too tightly can cause cramps in the calves and feet while snorkelling and

diving. Be sure to carefully choose the flippers according to the appropriate foot length. Put on flippers under water, or wet them before putting them on, this makes it easier. Provide for a firm fit of the flippers by pulling tight the heel straps.

#### Cleaning

#### TIP! DANGER OF DAMAGE!

- For cleaning only use clear water and neutral cleaning products. Properly rinse the snorkelling set after each use with flowing water.
- Do not use any aggressive cleaning products.
- Never put the snorkelling set into the dishwasher.
- Lay the snorkelling set to dry in a shady place away from direct sunrays.

#### Storage and Transport

- All parts need to be completely dry before storing.
- Store the snorkelling set in a dry place.
- Protect the snorkelling set from exposure to direct sunrays.
- Do not allow the snorkelling set to come into contact with oils, solvents or alcohol.

#### Technical Data

**Model:** S11 / SN26

**Article number:** 940001 / 940002 / 940003

**Length (Flippers):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm;

Adult: S/M – 45,5cm; L/XL – 49cm

**Snorkel Class:** (see packaging)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmiller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

#### FR – SÉCURITÉ

#### Utilisation appropriée

L'équipement de plongée est composé d'un tuba, d'un masque et de palmes. Le plongeur ne doit utiliser le tuba que pour respirer en surface. Le tuba permet à son utilisateur de respirer en nageant sur le ventre sans sortir la bouche de l'eau. Le tuba est équipé d'un embout et d'une soupape. Le masque sert à protéger les yeux des personnes pratiquant des activités sous l'eau ce qui leur permet de respirer sous l'eau. Ce masque recouvre uniquement les yeux et le nez. Les palmes sont utilisées pour des plongées où le plongeur respire sous l'eau.

Le kit de plongée ne doit être utilisé que pour un usage personnel et n'est pas destiné à un usage professionnel.

N'utilisez ce kit de plongée que conformément au mode d'emploi! L'usage inapproprié du kit de plongée peut entraîner des détériorations et provoquer des dommages corporels. Le kit de plongée n'est pas un jouet pour enfants.

#### Mode d'emploi – Informations générales

**Avant d'utiliser le set de plongée lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité!**

La non-observation de ce mode d'emploi peut entraîner la mort ou des blessures graves ou provoquer des détériorations du kit de plongée. Le mode d'emploi est conforme aux normes EN16805:2015 et EN 1972:2015. Conservez le mode d'emploi pour des utilisations

futures. Si vous confiez le set de plongée à une tierce personne, joignez-y impérativement le mode d'emploi!

### Consignes de sécurité

#### ATTENTION! DANGER D'ASPHYXIE!

Le fait de rajouter des corps étrangers au tuba, par exemple dans le but de rallonger le tube, peut présenter un danger de mort! N'effectuez jamais aucune modification inappropriée du tuba!

#### ATTENTION! DANGER DE MORT!

Nager et plonger en mer agitée et dans des zones de forts courants présentent un grand danger. Les plongeurs nageant seuls, les nageurs inexpérimentés et les enfants s'exposent également à de graves dangers.

Ne faites pas de plongée au tuba quand la mer est agitée! Renseignez-vous pour savoir s'il y a de forts courants à l'endroit où vous avez l'intention de plonger! Ne surestimez pas vos forces physiques et sortez de l'eau aussitôt que vous ressentez des signes de fatigue!

*Ne laissez pas les enfants faire de la plongée avec tuba sans être accompagnés ou sans surveillance! Les adultes doivent enseigner aux enfants l'utilisation correcte du kit de plongée et s'exercer avec eux!*

#### REMARQUE IMPORTANTE! DANGER DE DÉTÉRIORATIONS!

N'exposez jamais le kit de plongée à un environnement à hautes températures (par exemple en plein soleil ou dans une voiture en plein été ou sur/près d'un chauffage, etc.). N'utilisez plus le kit s'il présente des fissures ou si la partie en plastique est devenue poreuse ou s'est déformée.

#### Utilisation

Avant chaque utilisation vérifiez que toutes les parties du kit de plongée fonctionnent et sont complètes. Contrôlez également si le matériel est endommagé, telles des fissures ou des parties en plastique devenues poreuses. En cas d'anomalies, n'utilisez plus le kit de plongée.

#### Emploi du tuba

#### ATTENTION! RISQUE D'ASPHYXIE!

Rallonger le tuba peut provoquer une respiration pendule (le plongeur réinhalerait l'air déjà expiré et donc vicié) ce qui peut avoir pour conséquence un évanouissement dû au manque d'oxygène et provoquer la noyade. En outre des problèmes liés à la musculature respiratoire peuvent survenir car le tube du tuba ainsi rallongé représente une résistance à l'écoulement accrue pour l'air respiré. Si le tuba est trop long et que l'on plonge en trop grande profondeur sous l'eau, la pression de l'eau rend la respiration difficile.

N'ajoutez jamais de pièce pour rallonger votre tuba.

Faites attention à ce que le tuba vous permettant de respirer dépasse toujours de l'eau. Si le bout du tuba est sous l'eau, la respiration devient impossible.

Lors de l'utilisation du tuba veillez à ce que la partie flexible du tuba ne soit pas pliée ce qui nuirait à l'alimentation en air.

Lors d'un plongeon, l'eau éclabousse et il peut arriver que le tuba se remplisse d'eau que le plongeur pourrait avaler. Pour éviter cela, il suffit d'inspirer et d'expirer toujours lentement et calmement pour éviter d'avalier de l'eau.

Éliminez l'eau qui s'est introduite dans le tuba en soufflant de manière courte et forte quand vous nagez à la surface ou après avoir émergé de l'eau.

Inspirer toujours lentement et avec précaution car il reste quelquefois un peu d'eau dans le tuba même après avoir soufflé. Éliminer l'eau restante en soufflant brièvement et vigoureusement de nouveau.

Le tuba est équipé d'une soupape de purge spéciale permettant de repousser l'eau vers le bas et de faciliter ainsi le processus de soufflage. Veillez à ce que la soupape reste toujours propre pour préserver son étanchéité, qu'elle ne soit pas obstruée par exemple par du sable ou autres.

L'embout de couleur orange permet d'assurer une meilleure visibilité du tuba et garantit ainsi la sécurité de la plongée avec tuba. En outre il protège des infiltrations d'eau. Cette protection contre les projections d'eau ne doit pas en aucun cas être retirée!

#### Fixation du tuba au masque

Afin d'être sûr que, pendant la plongée, le tuba est bien fixé au masque et reste dans la position adéquate, procédez de la manière suivante:

- Accrochez la fixation par clip du tuba à la sangle réglable du masque de façon à ce que le tuba se trouve ajusté à la partie extérieure de la sangle.
- Assurez-vous que la sangle réglable du masque n'est pas tordue.

#### Informations:

Il existe deux catégories de tubas: **classe A** et **classe B**.

Le tuba **classe A** convient aux personnes disposant d'une grande capacité pulmonaire.

Le tuba **classe B** conviendrait aux personnes disposant d'une faible capacité pulmonaire (par exemple les enfants).

Les tubas pour adultes ne doivent en aucun cas être utilisés par des personnes mesurant moins de 1 mètre 50.

#### Utilisation du masque

Assurez-vous que le bord de la manchette d'étanchéité du masque est bien ajusté au visage et qu'en mettant le masque aucun cheveu ne se trouve coincé entre le visage et la manchette étanche. C'est souvent à cause de cheveux coincés que l'eau s'infiltrerait dans le masque. Évitez les impacts durs et ne plongez pas la tête la première avec le masque sur le visage! Lors de coups violents, de chocs ou autres impacts massifs provenant de l'extérieur le verre renforcé du masque peut se briser.

#### Ajustement du masque

1. D'abord déserrez la sangle réglable du masque en ouvrant légèrement les fixations de la sangle dont les lunettes sont équipées.
2. Élargissez si nécessaire la sangle réglable jusqu'au dernier cran et mettez ensuite le masque. Serrez alternativement l'un et l'autre côté de la sangle jusqu'à ce que le masque soit ajusté de façon adéquate.
3. Enfin fixez les languettes saillantes des deux côtés de la sangle réglable à l'aide des curseurs en plastique pour qu'elles ne dépassent plus.

#### Utilisation des palmes

#### ATTENTION! RISQUE DE BLESSURES!

La palme doit être ajustée assez serrée parce que le volume du pied diminue au contact de l'eau.

Mais une palme trop serrée peut aussi provoquer des crampes dans les jambes et les pieds. Veillez à choisir des palmes de taille adaptée. Chaussez les palmes en vous mettant dans l'eau ou plongez-les dans l'eau avant de les mettre pour en faciliter l'ajustement. Prenez soin de tirer les lanières du talon pour que les palmes soient correctement fixées.

### Entretien

#### REMARQUE IMPORTANTE! RISQUE DE DÉTÉRIORATIONS!

- Pour l'entretien n'utilisez que de l'eau courante et un produit de nettoyage neutre. Après chaque utilisation rincez minutieusement le kit de plongée à l'eau courante.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif.
- Ne mettez jamais le kit de plongée dans la machine à laver.
- Mettez le kit de plongée à sécher à l'ombre. Ne l'exposez pas en plein soleil.

### Rangement et transport

- Toutes les parties du kit doivent être bien sèches avant d'être rangées.
- Rangez toujours le kit de plongée dans un endroit sec.
- N'exposez pas le kit de plongée en plein soleil.
- Ne laissez pas le kit de plongée au contact d'huile, de solvants ou d'alcool.

### Données techniques

**Modèle:** S11 / SN26

**Numéro d'article:** 940001 / 940002 / 940003

**Longueur des palmes:** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm; Adulte: S/M – 45,5cm; L/XL – 49 cm

**Classe de tuba:** (voir le tuba)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmiller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Allemagne

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de



## IT - SICUREZZA

### Destinazione d'uso

Il set da snorkeling è composto da boccaglio, maschera e pinne. Il boccaglio deve essere utilizzato esclusivamente per far respirare lo Snorkeler sulla superficie dell'acqua. Esso consente all'utente di respirare durante il nuoto in posizione ventrale, senza dover sollevare la bocca fuori dall'acqua. Il respiratore è dotato di boccaglio e una valvola. La maschera viene usata per proteggere gli occhi delle persone che stanno effettuando operazioni sott'acqua, ove vi è necessario respirare sott'acqua. La maschera copre soltanto occhi e naso. Le pinne sono adatte ad immersioni in cui l'utente ha una respirazione subacquea.

Il set da snorkeling è destinato solo ad uso privato e non ad uso commerciale.

Il set da snorkeling va usato esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso! L'uso improprio del set da snorkeling può causare danni o lesioni personali. Il set da snorkeling non è un giocattolo.

### Istruzioni d'uso generali

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso, soprattutto le avvertenze in materia di sicurezza prima di utilizzare il set da snorkeling!** La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare la morte o lesioni gravi o danneggiare il set da snorkeling. Il manuale di istruzione corrisponde a EN16805:2015 e EN 1972:2015.

Conservare le istruzioni per un uso futuro. In caso di passaggio del set da snorkeling a terzi, assicurarsi di consegnare anche queste istruzioni!

### Avvertenze in materia di sicurezza

**Avvertenze! Pericolo di asfissia!** L'aggiunta di corpi estranei sul boccaglio, per esempio, per estendere il tubo, può essere fatale! Non modificare mai il boccaglio!

### AVVERTENZE! PERICOLO DI MORTE!

Nuotare o fare snorkeling in caso di mare agitato o forte correnti comporta grande pericolo. Altrettanto a rischio sono singoli snorkeler, nuotatori meno esperti e bambini. Non fare snorkeling in caso di mare agitato! Informarsi se nel posto in cui si desidera fare snorkeling ci siano correnti forti! Non sopravvalutate le vostre capacità fisiche e uscite dall'acqua in caso di stanchezza!

**Non lasciar fare ai bambini snorkeling se incustoditi o senza sorveglianza! Gli adulti devono insegnare ai bambini l'uso corretto dell'attrezzatura e fare pratica con loro!**

### AVVISO! RISCHIO DANNEGGIAMENTO!

Non esporre mai il set da snorkeling a temperature elevate (luce diretta del sole, conservazione in macchina in estate, riscaldamento, ecc.) Non utilizzare più il set da snorkeling in presenza di crepe, parti di plastica diventati porosi o deformati.

### Utilizzo

Controllare la funzionalità e completezza di tutti i componenti del set da snorkeling prima di ogni utilizzo. Controllare se ci sono danneggiamenti quali crepe o parti di plastica porose. Non utilizzare il set da snorkeling in caso di anomalie rilevate.

### Uso boccaglio

#### AVVERTENZE! PERICOLO DI ASFISSIA!

Un tubo da boccaglio esteso successivamente può causare una respirazione molto faticosa (l'aria espirata e viziata viene inalata nuovamente). Ciò può portare ad una perdita di coscienza dovuta alla carenza di ossigeno e può quindi portare all'annegamento. Inoltre possono verificarsi problemi con i muscoli respiratori, dato che il tubo rappresenta una pressione assoluta più alta per le vie respiratorie. Se il boccaglio è troppo lungo e vi si è ad una profondità elevata sott'acqua, la respirazione verrà appesantita. Non estendere mai l'imboccatura del boccaglio.

Assicurarsi che la presa d'aria per respirare sia sempre fuori dall'acqua. Se la punta dello snorkel si trova sott'acqua la respirazione diventa impossibile.

Fare attenzione quando si usa il boccaglio, che la parte flessibile del tubo non sia piegato. L'afflusso d'aria sarebbe compromesso.

Durante le immersioni o a causa di spruzzi d'acqua, il tubo può riempirsi di acqua e ciò può far ingoiare acqua. Ispirare ed espirare sempre lentamente per evitare di ingoiare acqua.

Per far uscire l'acqua dal boccaglio, soffiare brevemente, in modo deciso, durante il nuoto in superficie o durante l'emersione.

Ispirare lentamente e con attenzione, dato che dopo aver soffiato spesso rimane un po' d'acqua nel boccaglio. Rimuovere l'acqua residua nuovamente con un soffio.

Il boccaglio è dotato di una speciale valvola con effetto blow out, per cui l'acqua viene spinta verso il basso, facilitando il soffiaggio. Accertarsi che la valvola, per quanto concerne la sigillatura, venga tenuta sempre pulita - soprattutto da sabbia o simile.

Il tappo arancione sull'estremità del boccaglio consente una migliore visibilità del tubo e quindi una maggiore

sicurezza. Protegge inoltre dalla penetrazione dell'acqua. Il paraspruzzi non deve essere rimosso!

### **Fissaggio del boccaglio alla maschera**

Per garantire che il boccaglio sia fissato alla maschera durante l'immersione e che rimanga nella posizione giusta, procedere nel modo seguente:

1. Appendere la clip supporto del boccaglio sul nastro regolabile, in modo tale da aver il tubo sul lato esterno del nastro.
2. Assicurarsi che la cinghia della maschera non vi si è attorcigliata.

### **Informazione:**

Ci sono due tipi di boccagli: *classe A* e *classe B*

Il boccaglio *classe A* è adatto a persone con un'elevata capacità polmonare.

Il boccaglio *classe B* è adatto a persone con una minore capacità polmonare (es. bambini).

Boccagli per adulti non devono essere utilizzati da bambini o persone con un'altezza inferiore a 1,5m.

### **Utilizzo maschera**

Assicurarsi che la maschera venga applicata completamente sulla pelle, senza incastrare capelli tra il viso e la maschera. Tra le cause più comuni di penetrazione dell'acqua ci sono i capelli incastrati. Evitare violenti urti e non tuffarsi in avanti con la maschera addosso! Il vetro rinforzato può rompersi dall'esterno in caso di pesanti urti o altri impatti violenti.

### **Regolare la maschera**

1. Inizialmente allentare il nastro regolabile, aprendo leggermente il fissaggio della maschera.
2. Estendere il nastro, se necessario fino all'ultimo stopper, adagiando poi la maschera. Tirare i nastri alternativamente con entrambe i lati fino a raggiungere la misura ideale.
3. Fissare poi con i cursori di plastica le linguette sporgenti del nastro su entrambe i lati, in modo da non farli sporgere.

### **Utilizzo pinne**

#### **AVVERTENZE! PERICOLO DI FERIMENTO!**

Le pinne devono essere relativamente strette, dato che il piede riduce la sua circonferenza a causa della temperatura dell'acqua. Nel caso in cui le pinne siano però troppo strette, esse possono causare crampi nei polpacci e nei piedi durante lo snorkeling. Scegliere con cura il numero giusto di pinne. Calzare le pinne in acqua o immergerle precedentemente nell'acqua per agevolare la calzatura. Stringere le cinghie del tallone per avere una calzatura adeguata.

### **Pulizia**

#### **AVVERTENZE! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!**

- Pulire l'attrezzatura solo con acqua pulita e un detergente neutro. Sciacquare il set da snorkeling dopo ogni utilizzo con acqua corrente.
- Non utilizzare detersivi abrasivi.
- Non inserire il set da snorkeling in lavastoviglie.
- Per asciugare l'attrezzatura, posizionarla all'ombra senza esposizione diretta ai raggi solari.

### **Custodia e trasporto**

- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di riporle.
- Custodire il set da snorkeling sempre in un luogo asciutto.
- Proteggere l'attrezzatura dall'esposizione diretta ai raggi solari.
- L'attrezzatura non deve far contatto con oli, solventi o alcool.

### **Dati tecnici**

**Modello:** S11 / SN26

**Numero di articolo:** 940001 / 940002 / 940003

**Lunghezza (pinne):** Junior: S/M - 36,5cm; L/XL - 40cm;

Adulto: S/M - 45,5cm; L/XL - 49cm

**Boccaglio classe:** (vedi boccaglio)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmilller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

## **ES - SEGURIDAD**

### **Uso apropiado**

El set de buceo se compone de un tubo de toma de aire, gafas y aletas. Posibilita al usuario la respiración nadando boca abajo sin tener que sacar la cabeza del agua. El tubo está provisto de una boquilla así como de una válvula de purga. Las gafas cumplen la función de proteger los ojos de las personas que practican actividades bajo el agua teniendo que respirar bajo ella. Estas gafas cubren únicamente los ojos y la nariz. Las aletas son adecuadas para inmersiones en las que el usuario respire bajo el agua.

El set de buceo está destinado exclusivamente para el uso privado y no para la actividad profesional.

Utilice este set de buceo solo como aparece indicado en estas instrucciones de uso. El manejo inadecuado del set de buceo puede ocasionar deterioros en este o daños personales. El set de buceo no es ningún juguete.

### **Instrucciones generales de uso**

*Lea cuidadosamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el set de buceo.* La inobservancia de las instrucciones puede conducir a la muerte o a graves lesiones así como al deterioro del set de buceo. Las instrucciones de uso corresponden a EN16805:2015 y EN 1972:2015. Conserve estas instrucciones de uso para utilizations posteriores. Cuando le pase este set de buceo a una tercera persona, es estrictamente necesario que también le dé estas instrucciones.

### **Indicaciones de seguridad**

#### **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!**

La introducción de elementos extraños en el tubo, por ejemplo intentar alargarlo, ¡puede ser letal! No pretenda nunca cambios inadecuados en el tubo.

¡Advertencia! ¡Peligro de muerte!

Nadar y bucear con oleaje o fuertes corrientes alberga grandes riesgos. También corren peligro los buceadores solitarios, los nadadores poco experimentados y los niños. ¡No bucee cuando el mar esté muy agitado! ¡Infórmese si en el lugar que pretende bucear hay fuertes corrientes! ¡No sobrevalore sus capacidades físicas y salga del agua cuando note que está cansado!

*¡No permita bucear a los niños sin compañía o vigilancia! ¡Los adultos deben enseñar a los niños a utilizar correctamente el set de buceo y practicar con ellos!*

#### **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!**

Nunca exponga el set de buceo a altas temperaturas (exposición directa al sol, guardarlo en el coche en verano, calefacción, etc.) Deje de utilizar el set de buceo cuando presente grietas, o cuando en las piezas de plástico aparezca porosidad o se hayan deformado.

## Uso

Revise la funcionalidad e integridad de todas las piezas del set de buceo antes de cada uso. Compruebe deterioros como grietas o porosidad en las piezas de plástico. Deje de utilizar el set de buceo en caso de irregularidades.

## Uso del tubo

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Añadir un alargamiento al tubo de buceo puede llevar a la respiración pendular (el aire espirado vuelve a ser inspirado). Esta puede provocar la pérdida de conocimiento debido a la falta de oxígeno y causar asfixia. Además pueden darse problemas con los músculos respiratorios, ya que el tubo presenta un incremento de la resistencia a la corriente de aire. Si el tubo es demasiado largo y el buceador se encuentra bajo el agua profunda, la respiración se dificulta debido a la presión del agua.

No alargue nunca la longitud de su tubo.

Asegúrese de que el tubo de toma de aire sobresale por encima del agua. Cuando la parte superior del tubo está bajo el agua, no es posible respirar.

Al usar el tubo evite que su parte flexible (la junta) quede doblada, ya que el paso del aire quedaría obstruido. El suministro de aire quedaría afectado.

Al sumergirse o por salpicaduras es posible que el tubo se llene de agua con la consiguiente posibilidad de tragarla. Inspire y espire lentamente para evitarlo.

Sople por el tubo el agua que se haya introducido a través de cortos y enérgicos soplos mientras nada sobre la superficie o mientras esté sumergido.

Respire siempre despacio y cuidadosamente, ya que después de soplar queda a menudo agua en el tubo. Saque el resto de agua soplando de nuevo.

El tubo está provisto de una válvula de purga especial, con la cual el agua queda presionada hacia abajo facilitando el proceso de soplido. Procure que las juntas de la válvula estén siempre limpias - especialmente libres de arena o similares.

La pieza naranjada superior del tubo permite una mejor visibilidad de este, proporcionando seguridad en el buceo. Además protege de las filtraciones de agua. ¡Este protector de salpicaduras no debe quitarse!

### Fijación del tubo a las gafas

Para asegurarse de que al sumergirse el tubo queda fijado a las gafas y en la posición correcta, siga las instrucciones siguientes:

1. Enganche el clip de sujeción del tubo en la correa regulable, de modo que el tubo quede en el lado externo de esta.

2. Asegúrese de que la correa no quede retorcida.

### Información:

Hay dos tipos de tubos: **Tipo A** y **Tipo B**

**Tubo Tipo A** es para personas con alta capacidad pulmonar  
**Tubo Tipo B** es para personas con baja capacidad pulmonar (p.ej. niños)

El tubo para adultos no puede ser utilizado en ningún caso por niños o por personas con una estatura inferior a 1,5 m.

### Uso de las gafas

Procure que el borde de las gafas contacte con la piel limpia y que al ponérselas no quede cabello entre la cara y el facial de silicona. El cabello que queda pillado suele ser la causa más común de filtraciones de agua. ¡Evite golpes fuertes y no salte al agua con las gafas puestas! El cristal reforzado de las gafas puede romperse si sufre fuertes golpes o impactos.

## Ajuste de las gafas

1. Suelte primero la correa ajustable abriendo ligeramente su fijación.

2. Alargue la correa, si es necesario hasta la última posición, y póngase entonces las gafas. Tire de la correa por ambos lados alternativamente hasta que quede cómodamente ajustada.

3. Finalmente fije por ambos lados el sobrante de correa en las presillas para que no cuelgue.

## Uso de las aletas

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Las aletas tienen que quedar relativamente estrechas, ya que el volumen del pie empequeñece por la temperatura del agua. No obstante, una aleta demasiado pequeña durante el buceo puede ocasionar calambres en las piernas y pies. Es importante escoger unas aletas del tamaño adecuado. Para facilitar la colocación de las aletas póngaselas en el agua o sumérjalas en esta antes de ponérselas. Procure que las aletas queden bien sujetas tirando de las correas de los talones.

## Limpieza

### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DETERIORO!

- Para la limpieza use solo agua limpia y un detergente neutro. Enjuague concienzudamente el set de buceo con agua corriente después de cada uso.

- No utilice ningún detergente agresivo

- No introduzca el set de buceo en el lavavajillas.

- No seque el set de buceo directamente al sol.

Almacenamiento y transporte

- Todas las piezas deben secarse completamente antes de guardarlas.

- Guarde el set de buceo en un lugar seco.

- Proteja el set de buceo de la exposición directa al sol.

- Evite el contacto del set de buceo con aceites, disolventes o alcohol.

## Datos técnicos

**Modelo:** S11 / SN26

**Número de artículo:** 940001 / 940002 / 940003

**Talla:** Junior: S/M-36.5cm; L/XL-40 cm; Adulto:

S/M-45.5cm; L/XL-49 cm

**Tipo de tubo:** (Véase de tubo)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmiller-Ring 11

82515 Wolfraatshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

## NL - VEILIGHEID

### Normaal gebruik

De snorkelset bestaat uit snorkel, duikbril en zwemvliezen. De snorkel is alleen voor het ademen aan het wateroppervlak. De gebruiker kan ademen bij het zwemmen op z'n buik zonder zijn mond uit het water te moeten opheffen. Deze snorkel is voorzien van een mondstuk en een waterloosventiel. De duikbril beschermt de ogen van de gebruiker die onder water activiteiten uitvoert waarbij hij onder water moet ademen. Deze duikbril bedekt slechts ogen en neus. De zwemvliezen zijn bedoeld voor duikvluchten waarbij de gebruiker onder water ademhaalt. De snorkelset is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.



Gebruik de snorkelset zoals in deze instructies wordt beschreven! Verkeerd gebruik van de snorkelset kan leiden tot schade of persoonlijk letsel. De snorkelset is geen kinderspeelgoed.

### **Instructies algemeen**

**Lees de instructies, vooral de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door voordat de snorkelset in gebruik wordt genomen!** Het negeren van deze instructies kan de dood, zware verwondingen of schade aan de snorkel tot gevolg hebben. De instructies voldoen aan de richtlijnen EN16805:2015 en EN 1972:2015. Bewaar de instructies voor een later gebruik. Als de snorkelset aan derden wordt gegeven, geef dan ook de instructies mee!

### **Veiligheidsvoorschriften**

#### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR STIKKEN!**

Het aansluiten van vreemde voorwerpen aan de snorkel, bijv. om de luchtbuis te verlengen, kan levensgevaarlijk zijn! Breng nooit ondeskundige verandering aan de snorkel aan!

#### **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!**

Zwemmen en snorkelen bij hoge golven of sterke stromingen levert een groot gevaar op. Ook alleen-zwemmende snorkelaars, niet-zwemmers en kinderen lopen gevaar. Snorkel niet bij hoge golven! Haal informatie in of er op de plaats waar u wilt gaan snorkelen, sterke stromingen zijn! Overschat uw lichamelijke vaardigheden niet en kom uit het water als u merkt dat u moe wordt!

**Laat kinderen niet zonder begeleiding en toezicht snorkelen! Volwassenen moeten kinderen het correcte gebruik leren en dit met hen oefenen!**

#### **Aanwijzing! Gevaar voor beschadigingen!**

Stel de snorkelset nooit bloot aan hoge temperaturen (directe zonnestralen, achterlaten in de auto in de zomer, verwarming etc.). Gebruik de snorkelset niet meer als hij scheurtjes vertoont, kunststofdelen poreus zijn geworden of zich hebben vervormd.

### **Gebruik**

Controleer alle onderdelen van de snorkelset voor ieder gebruik op functionaliteit en volledigheid. Controleer hem ook op beschadigingen, zoals scheurtjes of poreus geworden kunststofonderdelen. Gebruik de snorkelset bij het vaststellen van deze schade niet meer.

### **Snorkel**

#### **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR STIKKEN!**

Als de luchtbuis van de snorkel is verlengd, kan dat ertoe leiden dat de uitgeademde en gebruikte lucht onzuiver wordt ingeademd. Dit kan bewusteloosheid tot gevolg hebben vanwege zuurstofgebrek en dit kan tot verdrinken leiden. Bovendien kunnen er problemen met de ademhalingsorganen optreden omdat de luchtbuis een hogere weerstand van de stroming oplevert. Is de snorkel te lang en bevindt zich de duiker te diep in het water, dan wordt de ademhaling bemoeilijkt door de waterdruk.

Verleng daarom nooit de lengte van de snorkel.

Zorg ervoor dat de snorkel voor het ademen steeds boven het water uitsteekt. Als het uiteinde van de luchtbuis zich onder water bevindt, is inademen niet mogelijk.

Let er bij het gebruik van de snorkel op dat het buigzame deel van de snorkel geen scheurtjes vertoont. De luchttoevoer wordt hierdoor beïnvloed.

Opspattend water of bij het onderduiken kan de luchtbuis zich met water vullen waardoor het tot waterslikken kan komen. Adem steeds langzaam in en uit om waterslikken te voorkomen.

Blaas in de snorkel het daar aanwezige water er krachtig uit tijdens het zwemmen aan de oppervlakte of na het boven water komen.

Adem steeds langzaam en voorzichtig in omdat er na het uitblazen vaak een beetje water in de snorkel achterblijft. Verwijder het restje water door hem opnieuw krachtig door te blazen.

De snorkel is voorzien van een speciaal waterloosventiel waardoor het water naar beneden wordt weggedrukt en het doorblazen makkelijker is. Let erop dat het ventiel en de afdichting steeds schoon zijn en vrij van zand en dergelijke. Het oranjeleukleurige kapje aan de bovenkant van de snorkel zorgt voor een betere zichtbaarheid van de snorkelaar en is er dus voor de veiligheid van de gebruiker. Bovendien beschermt het tegen indringend water. Dit kapje mag niet worden verwijderd!

### **Bevestiging van de snorkel aan de duikbril**

Om er zeker van te zijn dat de snorkel bij het duiken correct aan de duikbril bevestigd is en in de juiste positie blijft, ga dan te werk als volgt:

1. Bevestig de klijphouder van de snorkel aan de verstelbare hoofdband zodat de snorkel zich aan de buitenkant van de band bevindt.
2. Controleer de hoofdband van de duikbril dat hij niet verdraaid is.

### **Verdere informatie:**

Er zijn twee types snorkels: **klasse A** en **klasse B**.

Snorkel **klasse A** is voor personen met een grote longcapaciteit. Snorkel **klasse B** is voor personen met een kleinere longcapaciteit (bijv. kinderen).

Snorkels voor volwassenen mogen nooit door kinderen of personen met een lichaamslengte van minder dan 1,5 m worden gebruikt.

### **Duikbril**

Let erop dat de rand van de duikbril direct op de huid ligt en dat bij het opzetten van de duikbril er geen haren tussen gezicht en duikbril komen. Ingeklemd haren zijn de meest frequente oorzaak voor het binnendringen van water. Glijd voorzichtig in het water en duik niet met de duikbril op in het water. Het versterkte glas van de duikbril kan bij harde smakken, stoten of andere heftige confrontaties aan de buitenkant breken.

### **Aanpassen van de duikbril**

1. Maak eerst de verstelbare hoofdband los door de bevestigingen van de hoofdband aan de duikbril voorzichtig te openen.
2. Vergroot de hoofdband, als dat nodig is tot op het uiterste punt, en zet vervolgens de duikbril op. Trek nu de hoofdband aan beide kanten afwisselend vast tot de ideale grootte is bereikt.
3. Maak dan met behulp van de kunststof schuivers de uiteinden van de hoofdband aan beide kanten vast zodat ze er niet uitsteken.

### **Zwemvliezen**

#### **OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL!**

De zwemvlies moet vrij krap zitten omdat de voet in het water kleiner wordt door de temperatuur van het water. Te krap zittende zwemvliezen kunnen echter bij het snorkelen en duiken krampen in kuit en voeten veroorzaken. Let bij de keuze van de zwemvliezen op de passende maat. Doe de zwemvliezen in het water aan of leg ze voor het aantrekken in het water om het aantrekken te vergemakkelijken. Zorg voor een ideale pasvorm van de zwemvliezen door de banden om de hiel aan te trekken.

## Reiniging

### AANWIJZING! GEVAAR VOOR BESCHADIGINGEN!

- Gebruik voor het reinigen alleen schoon water en een neutraal schoonmaakmiddel. Spoel de snorkelset na ieder gebruik onder stromend water goed af.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Doe de snorkelset nooit in de afwasmachine.
- Leg de snorkelset om te drogen op een plaats in de schaduw zonder directe zonnestralen.

### Bewaren en transport

- Alle onderdelen moeten voor het opbergen goed droog zijn.
- Bewaar de snorkelset altijd op een droge plaats.
- Bescherm de snorkelset tegen directe zonnestralen.
- Gebruik voor de snorkelset geen olie, oplosmiddelen of alcohol.

### Technische gegevens

**Model:** S11 / SN26

**Artikelnummer:** 940001 / 940002 / 940003

**Langte (zwemvliezen):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm; Adult: S/M – 45,5cm; L/XL – 49cm

**Snorkel klasse:** (zie Snorkel)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH  
Hans-Urmilller-Ring 11  
82515 Wolfraatshausen  
Germany  
info@mts-sport.de  
www.mts-sport.de

## SE – SÄKERHET

### Avsedd användning

Snorkelsetet består av snorkel, mask och simfenor. Snorkeln används endast till att andas vid vattenytan. Den möjliggör för användaren att andas vid simning på magen, utan att behöva lyfta munnen ur vattnet. Denna snorkel är utrustad med ett munstycke och en ventil. Masken är till för att skydda ögonen hos personer som utövar aktiviteter under vattenytan och under tiden måste andas. Masken täcker endast ögon och näsa. Simfenorna är till för snorkling, där användaren andas under vattnet.

Snorkelsetet är uteslutande till för privat bruk och är inte lämpligt för yrkesmässigt bruk.

Använd endast snorkelsetet såsom beskrivet i denna bruksanvisning! Felaktig användning av snorkelsetet kan leda till materialskador eller personskador. Snorkelsetet är ingen barnleksak.

### Allmän bruksanvisning

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan användning av snorkelsetet. Nonchalerande av denna bruksanvisning kan leda till dödsfall eller svår personskada eller till skador på snorkelsetet. Bruksanvisningen uppnår EN16805:2015 och EN 1972:2015. Spara denna bruksanvisning för senare användning. Om snorkelsetet skulle användas av tredje part, se absolut till att ge med denna bruksanvisning.

### Säkerhetsanvisningar

#### VARNING! FARA FÖR KVÄVNING!

Att lägga till främmande föremål på snorkeln, till exempel att förlänga röret, kan vara livsfarligt! Utför aldrig olämpliga förändringar av snorkeln!

#### VARNING! LIVSFARA!

Simning och snorkling vid hög sjögång eller starka strömmar leder till stora faror. Likaså riskfyllda är ensamsimmande snorklare, ovana simmare och barn. Snorkla inte vid stark sjögång! Kontrollera om det finns starka strömmar på den platsen där du vill snorkla! Överskatta inte din kroppsliga förmåga och lämna vattnet, om du märker att du tröttnar!

**Låt inte barn snorkla utan följlesagare eller utan tillsyn!**  
**Vuxna måste instruera barn hur man använder snorkelsetet korrekt och öva detta med barnet!**

#### OBS! SKADERISK!

Utsätt aldrig snorkelsetet för höga temperaturer (direkt solljus, förvaring i bil under sommaren, element m.m.). Använd inte snorkelsetet mer om en spricka uppstår, plastdelar blivit porösa eller någon del har ändrat formen.

#### Användning

Kontrollera alla delar av snorkelsetet, med avseende på funktionsduglighet och fullständighet, innan varje användning. Undersök dessutom om det finns skador såsom sprickor eller plastdelar som blivit porösa. Använd inte snorkelsetet mer vid sådan händelse.

#### Användning snorkel

#### VARNING! FARA FÖR KVÄVNING!

Ett i efterhand förlängt snorkelrör kan leda till pendeländning (den utandade och förbrukade luften andas in på nytt). Detta kan leda till medvetlöshet till följd av syrebrist och därmed leda till drunkning. Dessutom kan problem med andningsmuskulaturen uppstå, då snorkelröret framställer ett förhöjt strömningsmotstånd. Är snorkeln för lång och man befinner sig för djupt under vattnet, blir andningen försämrad på grund av vattentrycket.

Förläng aldrig längden på snorkeln.

Säkerställ att toppen på snorkeln är ovanför vattenytan vid andning. Är toppen av snorkeln under vattnet så är det omöjligt att andas.

Beakta vid användning av snorkeln att snorkelns böjliga del inte är avbruten. Lufttillförseln blir därigenom förhindrad.

Genom vattenstänk eller vid dykning kan snorkeln fyllas med vatten, vilket kan leda till en kallsup. Andas alltid in och ut långsamt, för att undvika kallsupar.

Blås ut vatten som kommit in i snorkeln genom att kort och kraftigt andas ut medans du simmar vid vattenytan eller efter dykning.

Andas alltid in långsamt och försiktigt, eftersom det ofta förblir lite vatten i snorkeln efter utandning. Avlägsna resten av vattnet genom att på nytt andas ut.

Snorkeln är försedd med en speciell utandningsventil, varigenom vattnet trycks bort nedåt och underlättar utandningen. Säkerställ att ventilens tätning alltid hålls ren, särskilt från sand och liknande.

Den orangefärgade tillsatsen på snorkelns topp tjänar för en bättre synlighet och gör därmed snorkeln säkrare. Dessutom skyddar den från inträngande vatten. Detta stänkskydd får inte tas bort!

#### Fästning av snorkeln på masken

För att säkerställa att snorkeln är fäst på masken vid dykning och dessutom stannar i rätt position, gör på följande sätt:

1. Fäst snorkelns clip-hållare på det ställbara spännet, så att snorkeln är fäst på utsidan av spännet.
2. Säkerställ att maskens spänne inte är tillrasslat.

**Info:**  
Det finns två snorkeltyper: *klass A* och *klass B*.

**Snorkelklass A** är för personer med hög lungkapacitet.  
**Snorkelklass B** är för personer med låg lungkapacitet (t.ex. barn).

Snorklar för vuxna får under inga omständigheter användas av barn eller personer med en kropsstorlek under 1,5 m.

### Användning mask

Säkerställ att kanten på masken sitter åt bra på huden och att inget hår kläms in mellan ansiktet och maskens tätning vid påtagande av masken. Inklämt hår är den vanligaste orsaken till inträngning av vatten. Undvik hårda smällar och hoppa inte i vattnet med masken på. Det förstärkta glaset på masken kan spräcka vid hårda slag, stötar eller andra kraftiga påverkningar.

### Justering av masken

1. Lossa först på det ställbara spännbandet för att lätt öppna upp glasögonens fixering.
2. Lösgör bandet, ända till sista stoppern om det behövs, och ta på masken. Dra åt spännbanden på båda sidorna, tills masken sitter på idealt.
3. Fixera därefter dom utstickande ändorna av spännbandet med plastklämmorna, så att dessa inte lossnar.

### Användning simfenor

#### AKTA! SKADERISK!

Simfenorna måste sitta relativt trångt, eftersom fotens storlek blir mindre i vattnet på grund av vattentemperaturen. En för trångt åtsittande simfot däremot kan leda till kramp i vader och fötter vid snorkling och dykning. Se verkligen till att kontrollera rätt storlek vid val av simfenor. Ta på simfenorna i vattnet eller doppa dessa i vattnet innan du tar på dem, för att underlätta att ta på sig simfenorna. Dra åt hälbanden och se till att simfenorna sitter fast ordentligt.

### Rengöring

#### OBS! SKADERISK!

- Använd endast rent vatten och neutralt rengöringsmedel vid rengöring. Spola grundligt av snorkelsetet med rinnande vatten efter varje användning.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Lagg aldrig snorkelsetet i diskmaskinen.
- Lagg snorkelsetet att torka på en skuggig plats utan direkt solljus.
- Förvaring och transport
- Alla delar måste vara helt torra innan förvaring.
- Förvara snorkelsetet på en torr plats.
- Skydda snorkelsetet från direkt solljus.
- Låt aldrig snorkelsetet komma i kontakt med oljor, lösningsmedel eller alkohol.

### Specifikationer

**Modell:** S11 / SN26

**Artikelnummer:** 940001 / 940002 / 940003

**Längd (simfenor):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm;

**Adult:** S/M – 45,5cm; L/XL – 49cm

**Snorkelklass:** (se snorkel)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH  
Hans-Urmilller-Ring 11  
82515 Wolfratshausen  
Germany  
info@mts-sport.de  
www.mts-sport.de

## SL – VARNOST

### Namen uporabe

Potapljaški komplet je sestavljen iz dihalke, maske ter plavutk. Dihalka je namenjena zgolj dihanju na vodni gladini. Omogoča uporabniku dihanje pri plavanju v trebušni legi, brez da mora dvigniti usta nad vodno gladino. Dihalka ima ustnik ter ventil. Maska služi temu, da zaščiti oči osebe, ki bi rade izvajale dejavnosti pod vodo, pri katerih mora uporabnik pod vodo dihati. Maska pokrije zgolj oči ter nos. Plavutke so namenjene za potapljanje, ob katerem uporabnik pod vodo diha. Komplet je namenjen zgolj za osebno uporabo in ni primeren za obrtno dejavnost. Uporabite ta komplet le po tukaj navedenih navodilih! Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne in druge poškodbe. Potapljaški komplet ni igrača.

### Splošna navodila za uporabo

**Podrobno preberite navodila, predvsem varnostne nasvete, predno uporabite potapljaški komplet!** Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči smrt, težke poškodbe ali poškododbo kompleta. Navodilo za uporabo ustreza EN16805:2015 in EN 1972:2015. Shranite navodila za nadaljnjo uporabo. Če predate komplet tretjim, jim dajte nujno tudi navodila za uporabo!

### Varnostni nasveti

#### OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

Dodajanje tujih predmetov k dihalci, n. p. podaljševanje dihalke s cevjo je lahko smrtno nevarno! Nikoli ne izvajajte nestrokovne spremembe na dihalci!

#### OPOZORILO! ŽIVLJENSKA NEVARNOST!

Plavanje in potapljanje je pri močnem valovanju ali močnem toku zelo nevarno. Ravno tako so ogroženi potapljači, ki sami plavajo, nejavjeni plavalci ter otroci. Ne potapljanje se ob močnem valovanju! Poizvedite, ali so na kraju, kjer bi se radi potapljali, močni tokovi! Ne precenjujte svojih telesnih zmognosti in zapustite vodo, če opazite, da ste utrujeni!

**Nikoli ne pustite potapljači otrok brez nadzora! Odrasli morajo poučiti otroke o ustrezni uporabi potapljaškega kompleta in z njimi vaditi!**

#### OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBE!

Ne izpostavljajte potapljaški komplet visokim temperaturam (neposredno sončno obsevanje, shranjevanje poleti v avtu, gretje, itd.). Ne uporabljajte več kompleta, če zaznate, da ima rise, da so plastični deli postali porozni ali so se deformirali.

### Uporaba

Preverite pred vsako uporabo ali vsi deli potapljaškega kompleta delujejo brezhibno in je komplet popoln. Preverite tudi ali je poškodovano, ima rise ali so plastični deli postali porozni. Če opazite navedeno, ne uporabite več kompleta!

### Uporaba dihalke!

#### OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

Naknadno podaljšana dihalca lahko povzroči nihanje v dihanju (izdahnjen in porabljen zrak ponovno vdihate). To lahko povzroči padec v nezavest zaradi pomanjkanja kisika in posledično lahko tonite. Pojavijo se tudi lahke težave z dihalnim mišičevjem, ker poveča cevka dihalke pretočni upor zraka. Vodni pritisk oteži dihanje, če je dihalca predolga in ste pregloboko v vodi. Nikoli ne podaljšujte dolžine dihalke. Preverite, da gleda dihalca ob potapljanju vedno iz vode. Če je vrh dihalke pod vodo, je dihanje nemogoče.

Bodite pozorni, da ni pri uporabi dihalke zakravljen del prepopnjen. Oskrba z zrakom bi bila tako ogrožena. Dihalka se lahko napolni s škropečo vodo ali pa če se potopite pod vodo, kar lahko povzroči pitje vode. Vedno vdihnite in izdihnite počasi, da preprečite pitje vode. Izpihnite vdrtro vodo med plavanjem na vodni gladini ali pri vračanju se na vodno gladino s kratkim močnim izdihom. Vdihujte vedno počasi in previdno, ker preostane po izpihu še velikokrat voda v dihalci. Odstranite preostalo vodo s ponovnim izpihom.

Dihalka ima posebni ventil za izpih, s čimer odrinete vodo navzdol, kar olajša izdih. Pazite, da ohranjate tesnilo ventila vedno čisto – brez peska ali podobnega.

Oranžni nastavek na koncu dihalke poskrbi za vidnost dihalke in služi tako tudi varnosti potapljača. Obenem pa zaščiti pred vdorom vode. To zaščito pred škropečo vodo ne smete odstraniti!

### Pričvrstitev dihalke na potapljaško masko

Da zagotovite, da je dihalka pri potapljanju pritrjena na masko ter ostane v pravilni legi, ukrepajte sledeče:

1. Obesite klip-držalo dihalke na nastavljiv maskin trak, tako da leži dihalka na zunanji strani traku.
2. Prepričajte se, da ni trak zvit.

### Informacija:

Obstajata dva tipa dihalke: **Razred A** in **razred B**.

Dihalka **razreda A** je za osebe z visoko kapaciteto pljuč. Dihalka **razreda B** je za osebe z majhno kapaciteto pljuč (n.p. otroci).

V nobenem primeru ne smejo uporabljati dihalke za odrasle otroke ali osebe, ki so manjši kot 1,5m.

### Uporaba potapljaške maske

Pazite, da je rob maske čist in se oprime kože in da niso priščipnjeni lasje med obrazom in mašnetno tesnilno ob namestitvi maske. Priščipnjeni lasje so najpogostejši vzrok za vdor vode. Preprečite udarec in ne skočite z nadoeto masko in glavo naprej v vodo! Ojačano steklo maske se lahko zlomi ob močnih udarcih, sunkih ali drugih masivnih vplivih od zunaj.

### Prilagoditev potapljaške maske

1. Zrhlajte najprej nastavljen trak, s tem, da malo odprete pritrditev traku na maski.
2. Razširite trak, če je potrebno, do zadnje zavore in si nadenite masko. Zategnite izmenično trak na obeh straneh, dokler ne dosežete idealno prilaganje.
3. Sledeče, fiksirajte s plastičnimi drsniki prestoječe spono traku na obeh straneh, da ne odstopajo.

### Uporaba plavutk

#### POZORI! NEVARNOST POŠKODBE!

Plavutka se mora tesno prilagati, ker se obseg noge v vodi zaradi vodne temperature pomanjša. Pretesna plavutka pa lahko povzroča pri potapljanju krče v mečih in nogah. Bodite pozorni na pravo velikost pri izbiri plavutk. Obujite plavutki v vodi, oziroma ju potopite prej v vodo, da si olajšate obuvanje. Poskrbite za tesno prilaganje tako, da zategnete petna trakova.

### Čiščenje

#### OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

- Uporabljajte za čiščenje samo čisto vodo in nevtravno čistilno sredstvo. Splaknite potapljaški komplet vedno po vsaki uporabi s tekočo vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Ne dajajte potapljaškega kompleta v pomivalni stroj.
- Na se komplet posušite, ga položite v senco, kjer ni izpostavljen soncu.

### Shranjevanje in transport

- Vse stvari morajo biti pred hranjenjem popolnoma suhe.
- Hranite potapljaški komplet vedno na suhem.
- Zaščitite komplet pred direktnimi sončnimi žarki.
- Potapljaški komplet naj ne bi prišel v stik z olji, toplimi ali alkoholom.

### Tehnični podatki

**Model:** S11 / SN26

**Referenčna številka:** 940001 / 940002 / 940003

**Dolžina (plavutk):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm; Adult: S/M – 45,5cm; L/XL – 49cm

**Dihalka razred:** (glej podatke na dihalca)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmiller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

### HR – SIGURNOST

#### Adekvatna uporaba

Komplet se sestoji od disalice, maske i peraja. Disalica služi izključivo disanju ronioca na iznad vodene površine. Omogočuje korisniku disanje u trbušnoj poziciji ne dižući usta iz vode. Ova je disalica opremljena s po jednim usnikom i ventilom. Maska služi za zaštitu očiju osoba koje vrše aktivnosti pod vodom, pri kojima korisnik mora disati pod vodom. Maska pokriva samo oči i nos. Peraje služe za ronjenje uz disanje pod vodom.

Komplet za ronjenje je predviđen za isključivo privatnu uporabu i nije prikladan za zanatsku namjenu.

Koristite ovaj komplet onako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu! Neprikladni postupak s kompletom za ronjenje može dovesti do oštećenja stvari ili ljudske štete. Ovaj komplet nije dječja igračka.

#### Opće upute.

**Prije uporabe kompleta pažljivo pročitajte upute za uporabu, naročito sigurnosne mjere!** Nepriдрžavanje može imati za posljedicu smrt ili teške ozljede, ili pak oštećenje kompleta. Upute za uporabu odgovaraju EN16805:2015 i EN 1972:2015. Čuvajte ove upute za kasnije. Dajete li ovaj komplet trećoj strani, bezuvjetno priložite i ove upute.

#### Sigurnosne napomene

#### UPOZORENJE! OPASNOST GUŠENJA!

Dodavanje nepripadajućih predmeta disalici, n. pr. produžetak cijevi, može biti opasan po život! Ne vršite nestručne zahvate na disalici!

#### UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST!

Plivanje i ronjenje s maskom pri jakim valovima odnosno strujama nose u sebi velike opasnosti. Isto su tako u opasnosti osamljeni ronionci, nevjestni plivači i djeca. Ne ronite s maskom pri velikim valovima! Raspitajte se, postoje li jake struje na mjestu gdje ste planirali roniti! Ne precjenjujte vaše tjelesne sposobnosti i izadite iz vode kad primijetite da ste umorni!

**Ne puštajte djecu roniti bez pratnje ili nadzora! Odrasli moraju uputiti i uvježbati djecu u ispravnom korištenju kompleta za ronjenje.**

#### UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!

Ne izložite nikad komplet za ronjenje visokim temperaturama (direktno Sunčevo zračenje, držanje u autu ljeti, na peći ili radiatoru itd.). Ne koristite komplet za ronjenje, ako ima pukotine u materijalu, ako su plastični dijelovi porozni ili deformirani.

## Uporaba

Ispitajte sve dijelove kompleta za ronjenje prije svake uporabe funkcioniraju li i jesu li potpuni. Ispitajte postoje li oštećenja, pukotine u materijalu, te jesu li plastični dijelovi porozni. Ne rabite komplet ako primijetite nešto takvo.

## Uporaba disalice

### UPOZORENJE! OPASNOST GUŠENJA!

Naknadno produžena cijev disalice može dovesti do udisanja već potrošenog zraka. To može dovesti do nesvjestice uslijed manjka kisika i samim tim do utapanja. Osim toga mogu nastati problemi s dišnim mišićem, budući da usnik disalice predstavlja povećani otpor zraku za disanje. Ako je disalica predugačka odnosno ako korisnik predubokoro roni, disanje će biti otežano radi povećanog statičkog tlaka u vodi.

Nikad ne produžujte disalicu. Osigurajte da disalica u svakom trenutku viri iz vode. Ako je vrh disalice u vodi, udisanje je nemoguće.

Pazite kod uporabe disalice da njezin savitljivi dio ne bude prelomljen. To nepovoljno utječe na dotok zraka. Disalica se može napuniti ili rasprskanom vodom ili prilikom uronjavanja pa može doći do gutanja vode. Udišite i izdišite polako kako biste izbjegli gutanje vode. Vodu koja se nalazi u cijevi izbacite kratkim i snažnim ispuhivanjem prilikom plivanja na površini odnosno pri izronjavanju.

Udišite polako i oprezno, budući da često preostaje malo vode u disalici. Odstranite preostalu vodu s ponovnim ispuhivanjem.

Disalica je opremljena sa specijalnim ispušnim ventilom, s pomoću kojeg je voda potisnuta prema dolje, te je ispuhivanje olakšano. Obratite pozornost na čistoću ventila u smislu brtvljenja te da je uvijek čist - posebno od pijeska.

Narančasti nastavak na kraju disalice služi boljem uočavanju disalice i tako služi sigurnosti. Osim toga štiti od ulaska vode. Ova zaštita od prskanja ne smije biti odstranjena!

## Učvršćenje disalice na masku

Kako biste osigurali da je disalica na maski učvršćena i ostane u ispravnoj poziciji učinite sljedeće:

1. Ovjesite kopču disalice na podesivu traku za držanje tako da je disalica s vanjske strane trake.
2. Uvjerite se da traka nije izvrnuta.

## Informacija:

Postoje dva tipa disalice: **klasa A** und **klasa B**.

Disalica **klasa A** je za osobe s visokim kapacitetom pluća. Disalica **klasa B** je za osobe s niskim kapacitetom pluća (npr. djecu).

Djeca ili osobe niže od 1,5 m ni u kojem slučaju ne smiju koristiti disalice za odrasle.

## Uporaba maske

Pazite da je rub tijela maske dobro priljubljen na kožu te da pri stavljanju maske kosa nije uklještena između lica i manšete za brtvljenje. Uklještena kosa je najčešći uzrok prodiranja vode u masku. Izbjegavajte tvrdi udar i ne skačite s maskom naprijed u vodu! Pojačano staklo maske može puknuti pri tvrdim udarima ili ostalim masivnim utjecajima izvana.

Prilagodba maske

1. Prvo odriješite podesivu traku za držanje tako da malo otvorite učvršćenja trake na maski.

2. Olabavite traku, ako je potrebno do posljednje karike, te stavite masku na lice. Pritegnite trake za držanje na obje strane naizmjenično sve dok ne postignete idealni dosjed.

3. Fiksirajte potom s pomoću plastičnih kliznika stršeće spojke trake za držanje na obje strane, da ne budu razmknute.

## Uporaba peraja

### OPREZ! OPASNOST OZLJEDE!

Peraja mora relativno usko dosjesti, budući da stopalo smanjuje opseg pod utjecajem temperature vode. Preuska peraja može izazvati pri ronjenju grčeve u listovima i stopalima. Pri izboru peraja bezuvjetno obratite pozornost na prikladnu veličinu. Navucite peraje u vodi ili ih prije toga stavite u vodu, kako biste olakšali navlačenje. Zatezanjem traka na petama osigurajte čvrsti dosjed peraja.

## Čišćenje

### UPUTA! OPASNOST OŠTEĆENJA!

- Rabite samo čistu vodu i neutralno sredstvo za čišćenje. Komplet isperite temeljito s tekućom vodom nakon svake uporabe.

- Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje.

- Ne stavljajte komplet u nikojem slučaju u stroj za pranje posuđa.

- Komplet sušite na zasjenjenom mjestu bez direktnog sunčevog zračenja.

Pohrana i transport

- Prije pohrane moraju svi dijelovi biti potpuno suhi.

- Komplet držite uvijek na suhom mjestu.

- Štitite komplet od direktnog sunčevog zračenja.

- Ne dovodite komplet u dodir s uljima, otapalima ili alkoholom.

## Tehnički podatci

**Model:** S11 / SN26

**Broj artikla:** 940001 / 940002 / 940003

**Dužina (peraje):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm;

Adult: S/M – 45,5cm; L/XL – 49 cm

**Klasa disalice:** (vidi disalica)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmiller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

## PL – BEZPIECZEŃSTWO

### Używać zgodnie z przeznaczeniem

Zestaw do nurkowania składa się z rurki oddechowej, maski do nurkowania i pletw. Rurka oddechowa służy wyłącznie nurkowi do oddychania na powierzchni wody. Rurka oddechowa umożliwia użytkownikowi oddychanie podczas pływania na brzuchu, bez potrzeby wyrzucania ust z wody. Rurka oddechowa jest wyposażona w ustnik i zawór. Maska do nurkowania ma na celu ochronę oczu osób, które nurkują z rurką oddechową i muszą oddychać pod wodą. Maskę przykrywa wyłącznie oczy i nos. Pletwy są przeznaczone do nurkowania, kiedy użytkownik oddycha pod wodą. Zestaw do nurkowania jest wyłącznie przeznaczony do prywatnego użytku a nie do użytkowania w ramach działalności gospodarczej.

Zestawu do nurkowania należy używać tylko tak, jak opisano w instrukcji obsługi! Nieodpowiednie posługiwanie się zestawem do nurkowania może doprowadzić do uszkodzenia zestawu lub do skalectenia. Zestaw do nurkowania, to nie zabawka dla dzieci.

### Ogólna instrukcja obsługi

**Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, szczególnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!** Nieprzestrzeganie tej instrukcji obsługi może doprowadzić do śmierci albo do ciężkich obrażeń ciała lub też spowodować uszkodzenie zestawu do nurkowania. Instrukcja obsługi odpowiada normom europejskim EN16805:2015 oraz EN1972:2015. Instrukcję obsługi należy zachować dla innych. Jeżeli zestaw udostępni się osobom trzecim, należy dać im także tę instrukcję obsługi!

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Wprowadzenie obcych przedmiotów do rurki oddechowej, np. po to, aby ją przedłużyć, może być niebezpieczne dla życia! Nigdy nie należy przeprowadzać żadnych zmian w rurce oddechowej!

#### **OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Pływanie i nurkowanie z rurką oddechową podczas wysokiej fali i silnych prądów jest bardzo niebezpieczne. Zagrożeni są także samotnie pływający nurkowie z rurką oddechową, niewprawni pływacy oraz dzieci. Nie wolno nurkować z rurką oddechową podczas wysokiej fali! Należy poinformować się, czy w miejscu, w którym chcą Państwo nurkować z rurką oddechową, są silne prądy! Proszę nie przeceniać swoich sił i wyjść z wody, kiedy poczuje się zmęczenie.

**Nie wolno zostawiać dzieci bez opieki podczas nurkowania z rurką oddechową! Dorosli muszą poinstruować dzieci odnośnie odpowiedniego używania zestawu do nurkowania z rurką oddechową oraz ćwiczyć z nimi używanie tego zestawu!**

#### **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!**

Nigdy nie należy narażać zestawu do nurkowania z rurką oddechową na działanie wysokich temperatur (bezpośrednie nasłonecznienie, przechowywanie w lecie w samochodzie, ogrzewanie, itp.). Proszę nie używać wyżej wymienionego zestawu, jeżeli ma rysy albo części ze sztucznego tworzywa zrobiły się porowate lub też zostały zdeformowane.

### Użytkowanie

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie części zestawu do nurkowania z rurką oddechową, czy są sprawne i kompletne. Należy także skontrolować, czy części nie zostały uszkodzone np. czy nie mają rys lub też, czy części ze sztucznego tworzywa nie są porowate. Nie wolno używać zestawu, jeżeli wykazuje jakiegokolwiek usterki.

### Używanie rurki do oddychania

#### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Dodatkowo przedłużona rurka do oddychania może prowadzić do wahadłowego oddychania (wydychane i zużyte powietrze jest ponownie wdychane). To może doprowadzić, na skutek niedoboru tlenu, do utraty przytomności i w konsekwencji do utonięcia. Oprócz tego mogą wystąpić problemy z mięśniami oddechowymi, ponieważ w tej sytuacji, tubus rurki oddechowej ma

zwiększony opór prądu wody, dla oddychanego powietrza. Jeżeli rurka do oddychania jest za długa i rurek znajduje się za głęboko pod wodą, to oddychanie, z powodu ciśnienia wody, będzie utrudnione.

Nigdy nie wolno przedłużać długości rurki do oddychania.

Należy się upewnić, że rurka do oddychania ciągle wystaje z wody. Jeżeli końcówka rurki znajduje się pod wodą, to wtedy wdychanie powietrza jest niemożliwe.

Przy użyciu rurki do oddychania proszę uważać na to, aby gietka część rurki nie była zgietą. Wtedy bowiem dostęp powietrza będzie ograniczony.

Pryskająca woda albo zanurzenie rurki poniżej poziomu wody, może spowodować wypełnienie rurki wodą, co z kolei może spowodować polykanie wody. Aby uniknąć polykania wody, należy zawsze powoli oddychać.

Wodę, która dostała się do rurki, należy wydmuchać, dmuchając krótko i mocno do rurki, podczas pływania na powierzchni wody lub po wynurzeniu się na powierzchnię wody.

Należy zawsze wdychać powietrze powoli i ostrożnie, ponieważ po wydmuchaniu często trochę wody zostaje w rurce. Należy usunąć pozostałą wodę poprzez ponowne przedmuchiwanie.

Rurka do oddychania jest wyposażona w specjalny zawór do wydmuchiwania, który umożliwia wciśnięcie wody na dół, to ułatwia przedmuchiwanie. Proszę uważać, aby zawór, szczególnie uszczelka, zawsze był czysty i aby nie było na nim piasku albo innych zanieczyszczeń.

Dzięki pomarańczowej nasadce na końcu rurki, rurka jest lepiej widoczna i przycynia się do bezpiecznego nurkowania z rurką oddechową. Poza tym chroni też przed dostaniem się wody do rurki. Nigdy nie wolno usunąć tej nasadki.

Umocowanie rurki oddechowej przy masce.

Aby zabezpieczyć prawidłową pozycję rurki oddechowej podczas nurkowania oraz jej prawidłowe, stałe przymocowanie do maski, należy:

1. Zawiesić uchwyt /clip rurki na pasku do regulacji w ten sposób, by rurka była umocowana po zewnętrznej stronie paska.
2. Upewnić się, że pasek maski nie jest przekręcony.

### Informacja:

Istnieją dwa rodzaje rurek do oddychania: **klasa A** i **klasa B**.

Rurka oddechowa **klasy A** jest dla osób, które mają dużą pojemność płuc.

Rurka oddechowa **klasy B** jest dla osób, które mają małą pojemność płuc. (np. dzieci).

Rurki oddechowe dla dorosłych, nie mogą w żadnym przypadku być używane przez dzieci lub też przez osoby poniżej 1,5 m wzrostu.

### Używanie maski

Proszę zwrócić uwagę na to, aby krawędź maski dokładnie przylegała do skóry i aby przy nakładaniu maski między twarzą a kołnierzem uszczelniającym nie było włosów. Są one bowiem najczęstszą przyczyną przedostania się wody do maski. Należy unikać mocnego zderzenia z wodą i nie wolno wskakiwać do wody do przodu z maską na twarzy! Wzmocnione szkło maski może przy mocnych uderzeniach, ciosach, zderzeniach albo też innych masywnych działaniach, rozbić się od zewnętrznej strony.

Dopasowanie maski

1. Najpierw rozluźnić pasek, poprzez lekkie otwarcie klamerek paska przy okularach.

2. Jezeli to konieczne, poszerzyć pasek aż do ostatniego stopera i następnie założyć maskę. Zaciągając paski po obydwóch stronach, na zmianę, raz z jednej strony, raz z drugiej strony, aż zostaną idealnie dopasowane do głowy.

3. Następnie, przy pomocy zasuwke ze sztucznego tworzywa, umocować wystające części.

### Używanie płetw

#### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

Płetwa musi być nałożona stosunkowo ciasno, ponieważ stopa znajdująca się w wodzie, z powodu temperatury wody, zmniejsza swój rozmiar. Jednak za ciasno nałożone płetwy, mogą podczas nurkowania spowodować skurcze łydek i stóp. Przy wyborze płetw należy koniecznie zwrócić uwagę na odpowiedni rozmiar. Płetwy należy założyć w wodzie, względnie zanurzyc je przed założeniem w wodzie, aby łatwiej było je założyć. Poprzez zaciąganie pasków na piętach, należy zadbać o to, aby płetwy były mocno dopasowane do stóp.

### Czyszczenie

#### **UNIKAJ! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA!**

- Do czyszczenia używać tylko czystej wody oraz neutralnych środków czyszczących. Po każdym użyciu opłukać dokładnie cały zestaw pod bieżącą wodą.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Nie wkładać do zmywarki.
- Pozostawić do wyschnięcia w miejscu zacienionym, nie narażając zestawu do nurkowania z rurką oddechową na bezpośrednie nasłonecznienie.

### Przechowywanie i transport

- Wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Unikać stykania się z olejami, rozpuszczalnikami oraz z alkoholem.

### Dane techniczne

**Model:** S11 / SN26

**Numer artykułu:** 940001 / 940002 / 940003

**Długość (Płetwy):** Junior: S/M - 36,5cm; L/XL - 40cm; Adult: S/M - 45,5cm; L/XL - 49cm

**Rurka do oddychania klasa:** (patrz rurka oddechowa)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmilller-Ring 11

82515 Wolfratshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de

## CZ – BEZPEČNOST

### Určení používání

Potápěčský set sestává z dýchací trubice, masky a ploutví. Dýchací trubice slouží výhradně k dýchání nad hladinou. Umožňuje uživateli dýchání během plavání na břiše, aniž by se musel pro nadechnutí vynořit. Dýchací trubice je vybavena náústkem a ventilem. Masky chrání oči osob, které se věnují aktivitám pod vodou a umožňují jim dýchat. Masky kryje oči a nos. Ploutve jsou určeny k potápění, při kterém uživatel musí dýchat. Potápěčský set je určen výhradně k soukromému užívání, nikoliv pro podnikání.

Potápěčský set užívejte pouze tak jak je popsáno v návodu! Nesprávné užívání může mít za následek poškození nebo újmu na zdraví. Potápěčský set není hračka.

### Návod k použití

**Před použitím potápěčského setu si pozorně přečtěte návod k použití!** Nerespektování návodu k použití může mít za následek smrt nebo těžká zranění, případně poškození setu. Návod k použití odpovídá EN16805:2015 a EN 1972:2015. Návod k použití uschovte pro další používání. Pokud potápěčský set půjčíte jiným osobám, přiložte bezpodmínečně i návod k použití!

### Bezpečnostní upozornění

#### **UPOZORNĚNÍ! NIEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Přidávání jiných předmětů k dýchací trubici, např. její prodlužování, může být životu nebezpečné! Neprovádějte na trubici žádné neodborné změny!

#### **Výstraha! Ohrožení života!**

Potápění a šnorchlování během většího vlnobití nebo silného proudění skrývá velké nebezpečí. Stejně tak jsou v nebezpečí všichni osamělí nebo nezkušení plavci a děti.

Nesnorchlujte během vlnobití! Informujte se na místě, kde se chcete potápět o tom, kde je silné proudění! Nepřeceňujte své tělesné schopnosti a vyjděte z vody, jakmile pocítíte únavu!

**Nenechte nikdy šnorchlovat děti bez dozoru nebo doprovodu! Dospělí musí dětem vysvětlit řádné užívání potápěčského setu a nacvičit je s nimi!**

#### **Upozornění Nebezpečí poškození**

Nevystavujte set nikdy vysokým teplotám (přímé sluneční záření, přechovávání v autě během léta, na topení), atp. Nepoužívejte více, pokud se na setu objeví praskliny nebo pokud se umělohmotné díly staly porézními nebo se deformovaly.

#### **Použití**

Před použitím zkontrolujte všechny díly potápěčského setu. Zda jsou úplně a funkční. Zkontrolujte i umělohmotné díly, zda nemají praskliny, nejsou porézní či deformované. Při jakýchkoliv nápadných změnách set již více nepoužívejte.

#### **Použití dýchací trubice**

#### **UPOZORNĚNÍ! NIEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Dodatečně prodloužená trubice může vést ke kvadrolovému dýchání (vydechnutý vzduch je opětovně vdechován). To může vést až k bezvědomí z důvodu nedostatku kyslíku a tím k utonutí. Mimo to se mohou objevit problémy s dýchacími svaly, protože tubus dýchací trubice představuje zvýšený odpor v proudění vzduchu k dýchání. Je-li dýchací trubice příliš dlouhá, je ve větších hloubkách dýchání ztíženo tlakem vody. Nikdy neprodlužujte délku trubice k dýchání.

Ujistěte se, že během potápění je dýchací tubus vždy nad vodou. Pokud je špic trubice pod vodou, je dýchání nemožné.

Dávejte pozor aby během užívání dýchací trubice nebyla její ohebná část zalomená. Tím by byl přísun vzduchu omezený.

Dýchací trubice se může naplnit vodou a střikáním vody, tím může dojít k vdechnutí vody. Vdechnutí i vydechnutí pomalu, abyste tomu zabránili.

Vniknutou vodu vyfoukněte krátkým silným výdechem během plavání na hladině nebo po vynoření.

Vdechněte pomalu a opatrně, protože i po vyfouknutí často zůstane v trubici trochu vody. Odstraňte ji opakovaným vyfouknutím.

Dýchací trubice je vybavena speciálním výdechovým ventilem, kterým je voda zatlačena dolů a je takulehčeno vydechnutí. Dávejte pozor aby byl ventil a zejména jeho těsnění vždy čistý – obzvláště se to týká písku a podobných nečistot.

Oranžová barva nástavce zajišťuje jeho lepší viditelnost. Navíc chrání před vniknutím vody. Tato ochrana proti střikání nesmí být nikdy odstraněna!

#### **Upevnění dýchací trubice na masce**

K zajištění upevnění trubice a její správné pozice během potápění postupujte následovně:

1. Zavěste klipový držák trubice na nastavitelném pásu tak aby trubice byla na jeho venkovní straně.
2. Ujistěte se, že úchytný pás masky není přetočený.

#### **Informace:**

Existují dva typy dýchací trubice: **třída A** a **třída B**.

**Trubice třídy A** je určena osobám s velkou kapacitou plic. **Trubice třídy B** je pro osoby s nízkou kapacitou plic (např. děti).

Dýchací trubice pro dospělé nesmí být používány dětmi nebo osobami menšími než 1,5 m.

#### **Použití masky**

Dejte pozor aby okraj těla masky byl čistý, doléhal na kůži a mezi manžetou masky a obličejem neuvízly vlasy. Ty jsou nejčastější příčinou vniknutí vody. Neskákejte do vody maskou napřed a zabraňte nárazu na masku! zesílené sklo masky by mohlo při nárazu, úderu či ráně prasknout.

#### **Uzpůsobení masky**

1. Uvolněte nejdříve nastavitelný pásek tak, že lehce povolíte připevnění pásku u brýlí.
2. Povolte pásek, pokud je to nutné až k poslední zarážce, a nasadte masku. Utahujte střídavě obě strany pásku dokud nedocílíte její ideální polohu.
3. Následně zafixujte umělohmotnými sponami odstavující části pásku na obou stranách tak aby neodstávaly.

#### **Použití ploutví**

#### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Ploutve musí sedět relativně pevně, protože ve vodě se objem nohy zmenšuje. Příliš těsná ploutev však může způsobit křeče v nohách či lýtkách při potápění nebo šnorchlování.

Dbejte při výběru ploutví na vhodnou velikost. Ploutve obouvejte ve vodě, případně je pro lehkci navlékání předem ponořte do vody. Zatažením patních pásků dbejte na správné upevnění ploutví.

#### **Čištění**

#### **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!**

- K čištění používejte jen čistou vodu a neutrální čisticí prostředek. Po každém použití opláchněte potápěcí set pečlivě čistou vodou.

- Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Nikdy nemyjte potápěcí set v myčce na nádobí.
- Položte potápěcí set k usušení na stinné místo bez přímého slunečního záření.

#### **Uložení a transport**

- Všechny díly musí být před uložením suché.
- Ukládejte potápěcí set vždy na suchém místě.
- Chraňte potápěcí set vždy před přímým slunečním zářením.
- Zabraňte přímému kontaktu potápěcího setu s oleji, ředidly nebo alkoholem.

#### **Technické údaje**

**Model:** S11 / SN26

**Číslo zboží:** 940001 / 940002 / 940003

**Délka (ploutve):** Junior: S/M – 36,5cm; L/XL – 40cm;

Adult: S/M – 45,5cm; L/XL – 49cm

**Dýchací trubice třída:** (viz trubice)

MTS Sportartikel Vertriebs GmbH

Hans-Urmilller-Ring 11

82515 Wolfrathshausen

Germany

info@mts-sport.de

www.mts-sport.de